

Sống trong vùng nhiễm từ Nhà Máy Luyện Kim Tacoma Smelter (Tacoma Smelter)

Nếu có câu hỏi? Liên lạc chúng tôi!

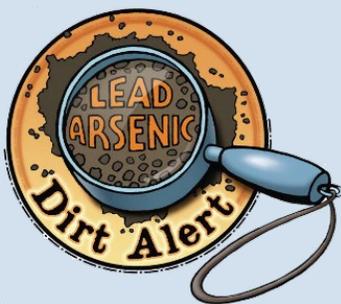
Bộ Môi Sinh và đối tác y tế quận của chúng tôi luôn sẵn sàng trả lời các câu hỏi của quý vị. Nhân viên sẽ trả lời các câu hỏi của quý vị một cách kịp thời.

Thông Tin Sức Khỏe và Xét Nghiệm Đất

Sở Y tế Quận Tacoma-Pierce
253-649-1853

DirtAlert@tpchd.org

www.tpchd.org/dirtalert



Chương trình Lấy mẫu và Tẩy nhiễm Sân vườn Dân cư

Bộ Môi Sinh

Justin Zakoren

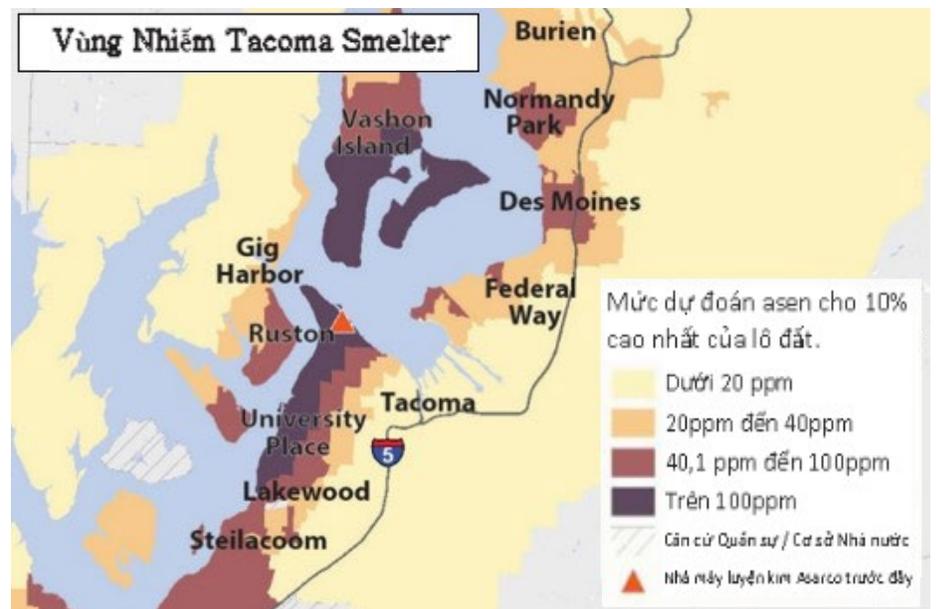
Quản lý Xử lý

360-407-7688, số máy lẻ 2

Justin.Zakoren@ecy.wa.gov

Chất Asen và Chì có tại Hạt King và Pierce

Quý vị nhận được bản tin này vì quý vị sống trong khu vực Tacoma Smelter Plume. Trong gần 100 năm, Asarco vận hành một nhà máy luyện đồng ở phía bắc Tacoma. Ô nhiễm không khí từ nhà máy luyện kim lắng đọng trên bề mặt đất trên diện tích hơn 1.000 dặm vuông của vùng Puget Sound. Asen, chì và các kim loại khác vẫn tồn tại trong đất do tình trạng ô nhiễm này. Bản tin này bao gồm thông tin quan trọng về công tác tẩy nhiễm và sức khỏe cộng đồng dành cho các gia đình, chủ nhà, người thuê nhà và tất cả cư dân sống trong khu vực có khói bụi.



Chúng Tôi Đang Làm Gì Để Bảo Vệ Cộng Đồng Của Quý Vị

Năm 2009, Bang Washington đã nhận được tiền tài trợ dàn xếp từ Asarco để mở rộng công việc tẩy nhiễm do Cơ quan Bảo vệ Môi trường bắt đầu vào những năm 1990. Với số tiền này, chúng tôi thực hiện chiến lược tẩy nhiễm tập trung vào ba lĩnh vực: Bảo vệ trẻ em, lấy mẫu tại khu dân cư và thay thế đất, đồng thời thúc đẩy các hành động lành mạnh mà thành viên cộng đồng có thể thực hiện để giảm thiểu rủi ro sức khỏe liên quan đến khói bụi.

Chương Trình Đất Sạch

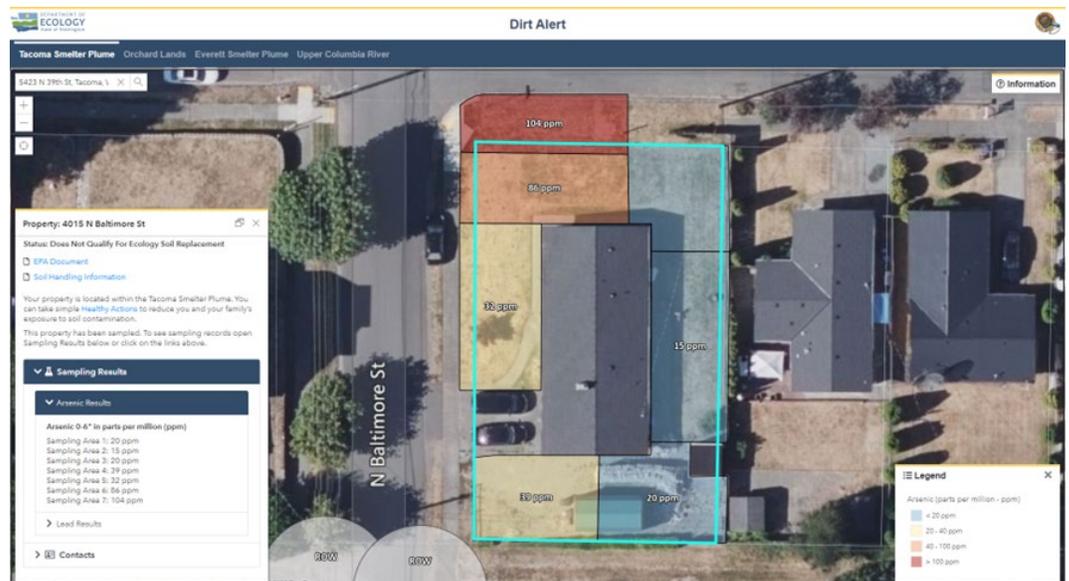
Chương trình Đất sạch làm việc với các nhà giữ trẻ, công viên và trường học được cấp phép để bảo vệ trẻ em. Đến nay, chúng tôi đã lấy mẫu trên 1.200 khu vui chơi trong khu vực dịch vụ của Chương trình Đất sạch. Trong số những mẫu đất được lấy, có 159 mẫu có hàm lượng asen hoặc chì tăng cao. Để giải quyết, chúng tôi đã hoàn thành hơn 140 hành động làm sạch đất để giải quyết vấn đề ô nhiễm lò luyện kim tại các địa điểm này. Truy cập Bản đồ Cảnh báo Bụi bẩn trực tuyến của chúng tôi để tìm kiếm các trường học và công viên đã thực hiện các biện pháp đảm bảo an toàn về đất trong khu vực lân cận của quý vị. Để tìm hiểu thêm về Chương trình Đất sạch, hãy truy cập <https://ecology.wa.gov/Soil-safety-program>.

Chương Trình Lấy Mẫu và Tẩy Nhiễm Sân Vườn Nhà được gọi là Chương Trình Sân Vườn

Chương trình Sân vườn cung cấp các dịch vụ lấy mẫu đất và thay thế đất miễn phí cho các khu dân cư đủ điều kiện có mức độ ô nhiễm đất cao nhất trong vùng bị ảnh hưởng. Cho đến nay, chúng tôi đã tìm thấy hơn 1.200 bất động sản đủ điều kiện để thay thế đất trong khu vực dịch vụ của Chương trình Sân vườn. Gần 370 ngôi nhà trong số này đã được thay đất và 25 ngôi nhà khác hiện đang được tẩy nhiễm. Quý vị có thể sử dụng Bản đồ Cảnh báo Bụi để xác định bất động sản hội đủ điều kiện, xem kết quả lấy mẫu và tải xuống các tài liệu tẩy nhiễm có sẵn.

Bản đồ Cảnh báo Bụi

Bản đồ Cảnh báo Bụi là bản đồ trực tuyến, có thể tìm kiếm, mô tả các khu vực có thể bị ô nhiễm đất ở Tacoma Smelter Plume. Khi có sẵn, bản đồ sẽ cung cấp các liên kết đến các địa điểm có tài liệu lấy mẫu và tẩy nhiễm liên quan. Bản đồ cũng cung cấp các liên kết đến thông tin hữu ích bao gồm lấy mẫu và tài liệu y tế, thông tin về nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ em và thông tin liên hệ để được hỗ trợ thêm.



Sử dụng bản đồ Cảnh báo Bụi để tìm hiểu thêm về nguy cơ ô nhiễm từ lò luyện kim ở khu vực lân cận của quý vị bằng cách truy cập: <http://www.ecology.wa.gov/DirtAlert>.

Quý vị đang thuê nhà? Chúng tôi có nguồn lực dành cho quý vị!

- Sử dụng bản đồ Cảnh báo Bụi để biết sân vườn của quý vị đã được lấy mẫu asen và chì chưa.
- Tìm các bước đơn giản để giữ an toàn cho gia đình quý vị tại <https://bit.ly/tpsphealthyactions>.
- Liên hệ dirtyalert@tpchd.org nếu có bất kỳ câu hỏi nào.

Miễn phí gỗ vụn cây tuyết tùng (splinter-free cedar play) từ Chương Trình Vùng Nhiễm Tacoma Smelter

Trẻ em có chơi trong sân của quý vị không? Trẻ em chơi bên ngoài và có thể bị bắn. Nếu quý vị sống ở vùng Tacoma Smelter Plume, việc bị bắn có thể đồng nghĩa với việc tiếp xúc với asen và chì. Quý vị có thể che phủ những khoảng đất trống nơi trẻ em vui chơi nhiều nhất để bảo vệ trẻ em khỏi asen và chì. Hãy liên hệ với chúng tôi và chúng tôi sẽ cung cấp Get Covered miễn phí! Bộ công cụ có hướng dẫn cách thực hiện và hai túi phủ gỗ vụn cây tuyết tùng miễn phí. Tìm hiểu cách nhận Get Covered dễ dàng và không tốn kém như thế nào! Hãy hành động nhanh chóng vì nguồn cung có hạn.



Đăng ký để yêu cầu Get Covered miễn phí! Bộ công cụ và phiếu giảm giá chip mulch từ TPCHD tại <https://dirtalert.info/get-covered>

Giữ cảnh quan và môi trường của quý vị lành mạnh

Chương trình Chăm sóc Sân vườn Tự nhiên của Bộ Y tế thúc đẩy việc thiết kế và bảo trì cảnh quan bị ảnh hưởng thấp. Chúng tôi nhấn mạnh:

- Chăm sóc cây trồng và quản lý sân cỏ đúng cách.
- Sử dụng nước và phân bón đúng cách.
- Vị trí trồng cây hợp lý.
- Điều kiện đất tốt.

Truy cập <https://tpchd.org/healthy-homes/dirt-alert-tacoma-smelter-plume/natural-yard-care/> để có các tài liệu tốt, bản ghi lại các hội thảo trực tuyến trước đây và thông báo về các hội thảo sắp tới.

Công việc làm sân vào mùa hè có khiến quý vị có đất để loại bỏ không?

Vì quý vị sống tại vùng Tacoma Smelter Plume nên đất của quý vị có thể bị nhiễm asen và chì. Một lượng nhỏ đất bị ô nhiễm có thể được xử lý bằng cách bỏ vào thùng rác, nhưng lượng lớn cần được xem xét đặc biệt. Quý vị sẽ cần phải thực hiện các biện pháp phòng ngừa bổ sung để bảo vệ sức khỏe của mình và sức khỏe của người lao động tại Trung tâm Trung chuyển và Bãi rác. Quý vị có thể tìm thêm thông tin và hướng dẫn tại <https://www.tpchd.org/healthy-homes/dirt-alert-tacoma-smelter-plume/dirt-alert-resources>. Hãy đảm bảo thực hành các Hành động Lành mạnh, chẳng hạn như đeo găng tay khi làm việc trên đất và cởi giày khi ở trong nhà. Xem đồ họa thông tin đi kèm để biết thêm các Hành động Lành mạnh và truy cập trang web của chúng tôi để biết thêm thông tin <https://bit.ly/tsphhealthyactions>.

Translated newsletters available

Để đọc thông tin này bằng tiếng Việt, vui lòng truy cập trang mạng của chúng tôi tại: <https://dirtalert.info/>

要閱讀中文郵件，請訪問我們的網站: <https://dirtalert.info/>

이 우편물의 한국어 버전을 보시려면 다음 웹사이트를 방문하세요: <https://dirtalert.info/>

Para leer este anuncio en español, visite nuestro sitio web en: <https://dirtalert.info/>

Chúng ta có thể thực hành những Hành Động Lành Mạnh nào để bảo vệ bản thân?

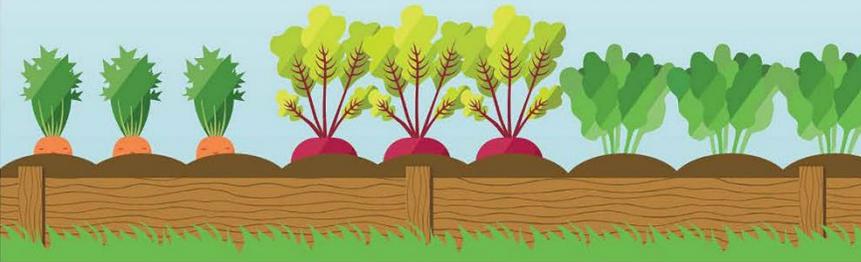
- Rửa tay sau khi chơi hoặc làm việc bên ngoài.



- Đừng mang theo asen và chì vào nhà quý vị - **cởi giày ra!**
- Nếu trẻ em bò hoặc chơi trên sàn nhà trong nhà của quý vị, đất có thể dính vào tay và miệng của chúng.
- Thường xuyên **hút bụi** và lau bụi bằng khăn ướt.
- Giữ đồ chơi, núm ty ngậm và núm vú giả của trẻ sạch sẽ, để tránh đất bám vào tay và miệng.



- **Trồng** rau quả trên luống cao bằng đất sạch.
- **Rửa** tất cả trái cây và rau trước khi ăn.
- **Gọt vỏ** các loại rau củ như cà rốt và khoai tây.



- **Che phủ** các mảng trống trong sân của bạn bằng cỏ, lớp phủ bề mặt hoặc lớp phủ.



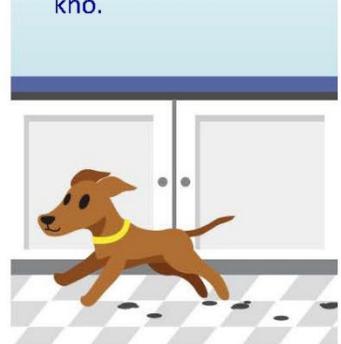
- **Mang** găng tay và giày khi quý vị làm vườn. Cởi chúng ra và rửa tay sạch sẽ khi quý vị làm xong.



- **Đeo** mặt nạ chống bụi khi cắt cỏ trong trường hợp khô ráo.
- **Làm** ướt đất khô khi làm luống trong vườn để tránh hít phải bụi.



- **Lau** bàn chân của thú cưng khi chúng vào trong nhà, dù ướt hay khô.





Toxics Cleanup Program
PO Box 47775
Olympia, WA 98504-77

Thạch tín và chì là mối nguy hiểm cho những người chúng ta yêu thương. Thực hiện các hành động lành mạnh để giảm thiểu rủi ro.



Cần dịch vụ cho người khuyết tật, xin liên lạc Bộ Môi Sinh 360-407-6790, hoặc gửi email Justin.Zakoren@ecy.wa.gov , hoặc vào trang mạng ecology.wa.gov/accessibility. Dùng Relay Service hoặc TTY gọi 711 hoặc 877-833-6341.